

## POLITIQUE DE TRAITEMENT DE DONNÉES PERSONNELLES

Dans notre souci de la protection des données et de la vie privée des personnes qui visitent notre site web, ainsi que pour protéger les personnes qui ont volontairement fourni leurs données personnelles, **PARRA GONZALEZ ABOGADOS SAS.** a mis au point les Politiques de Traitement de l'information suivantes, ainsi que les droits et procédures pour l'exercice approprié et efficace de la part de leurs titulaires.

L'objectif de cette politique est de préciser les modalités et les conditions de traitement et de gestion des données personnelles. Nous comptons faire cela en décrivant le type de renseignements recueillis à travers notre site web: [www.parragonzalez.com](http://www.parragonzalez.com), ainsi que ceux recueillis à titre personnel et dans le développement de notre activité auprès de nos clients. Nous décrirons aussi le sort de ces informations et à qui et dans quels cas elle est divulguée à des tiers. Les présentes lignes directrices seront applicables à la fois à **PARRA GONZALEZ ABOGADOS SAS.** comme aux pratiques des employeurs, des employés et des sous-traitants de **PARRA GONZALEZ AVOCATS SAS.**

Les politiques de confidentialité et de traitement de l'information sont incorporés dans les clauses suivantes:

### **PREMIÈRE - RESPONSABLE.-**

La personne morale responsable des données personnelles collectées par les différents canaux est:

#### **PARRA GONZALEZ ABOGADOS SAS.**

NIT. n ° 900.438.181-0

Adresse principale: Av. Carrera 15 No. 88-64 Bureau 619

Téléphone: (57 1) 7460660

Bureau principal: Bogota D.C.

Site Web: [www.parragonzalez.com](http://www.parragonzalez.com)

Email: [gerencia@parragonzalez.com](mailto:gerencia@parragonzalez.com)

### **DEUXIÈME - OBJET. –**

Garantir le droit constitutionnel de toute personne (physique - juridique) de savoir, de mettre à jour et de rectifier les informations qui ont été collectées, stockées, raffinées, supprimées et mises à jour sur les bases de données ou sur les fichiers que **PARRA GONZALEZ ABOGADOS SAS.**, a recueilli aux fins suivantes prévues dans l'autorisation respectives:

**RASSEMBLEMENT DE L'INFORMATION.- Information personnelle autorisée par les utilisateurs.**

**PARRA GONZALEZ ABOGADOS SAS.** peut obtenir des informations sur ses clients de plusieurs façons:

- Celle obtenu directement des clients.
- Les informations recueillies lorsque le client visite le site web [www.parragonzalez.com](http://www.parragonzalez.com).
- Celle que nous obtenons lorsque le client visite le bureau de **PARRA GONZÁLEZ ABOGADOS SAS.**

Les données obtenues sont limitées à ce qui suit:

**Prénoms et noms**

**Téléphone fixe**

**Téléphone portable**

**Identification (ID ou NIT),**

**Courrier électronique**

**Quartier**

**Adresse (maison ou appartement)**

**Ville**

**TROISIÈME – Par rapport à la nature et aux fonctions propres de la société PARRA GONZALEZ ABOGADOS SAS.-**

Conformément aux dispositions de la Loi 1581 2012 et le décret 1377 de 2013, circulaire 002 du 3 Novembre 2015, de la Surintendance de l'industrie et du Commerce et conformément aux autorisations données par les détenteurs de l'information, le traitement des données personnelles se fera dans le but de faire n'importe quelle activité économique légale, tant en Colombie qu'à l'étranger, conformément entre autres, aux dispositions contenues dans le document privé de la réunion du 20 mai 2011 et enregistrée le 25 mai 2011 sous le Numéro 01481816 du livre IX de la Chambre de Commerce de Bogota D.C. et d'autres règles qui les modifient, ajoutent, remplacent ou complémentent.

**Dans le cadre de l'opération PARRA GONZALEZ ABOGADOS SAS.**

- **Ressources humaines:** Le traitement des données sera effectué à travers l'embauche, l'exercice des fonctions ou des services, le licenciement ou la résiliation, en fonction du type de relation juridique conclue avec **PARRA GONZALEZ ABOGADOS SAS** (y compris, entre autres, des fonctionnaires, anciens fonctionnaires, des stagiaires et des possibles candidats).

- **Fournisseurs et sous-traitants de PARRA GONZALEZ ABOGADOS SAS.:** Le traitement des données sera effectué à des fins liées au développement du processus de gestion des contrats des services juridiques que la société **PARRA GONZÁLEZ ABOGADOS SAS.** fournit à ses clients.

- Il existe quatre catégories pour **PARRA GONZÁLEZ ABOGADOS SAS:** Employés, prestataires de services, clients et fournisseurs.

#### **QUATRIÈME - Acceptation.-**

L'utilisateur ressource humaine dans l'entreprise, client, fournisseur, sous-traitant accepte que les données fournies au moment de l'inscription ou de l'octroi de l'information seront traitées par **PARRA GONZÁLEZ ABOGADOS SAS.**, dans les formes et les buts ci-dessus. Dans le cas de l'envoi d'informations à des fins administratives, comptables et / ou judiciaires par l'un des moyens proposés au client ou à l'utilisateur, c'est compris que ce dernier est d'accord avec l'envoi de ce type de contenu au moment de l'inscription ou de fournir des informations.

#### **CINQUIÈME - AUTORISATIONS.-**

Le traitement des données personnelles effectué par **PARRA GONZALEZ ABOGADOS S.A.S.** mentionné dans la deuxième clause, requiert le consentement libre, préalable, exprès ou au moins concomitant et informé du propriétaire de celles-ci. **PARRA GONZALEZ ABOGADOS S.A.S.** en sa qualité de responsable du traitement des données à caractère personnel, est fourni des mécanismes nécessaires pour obtenir les autorisations des titulaires en garantissant que dans tous les cas il soit possible de vérifier l'octroi d'une telle autorisation.

#### **CLAUSE - FORME ET MÉCANISMES D'OCTROI DE L'AUTORISATION.-**

L'autorisation peut consister en des moyens physiques ou électroniques en fonction des moyens par lesquels l'information a été recueillie et garantissant une référence future. Pour ce propos, **PARRA GONZALEZ ABOGADOS S.A.S.** a pris les mesures nécessaires pour tenir des registres ou des mécanismes techniques ou technologiques appropriées sur quand et comment nous avons obtenu l'autorisation des détenteurs de données personnelles pour leur traitement.

#### **SIXIÈME - ENGAGEMENT.-**

Sous réserve des précédentes autorisations par l'utilisateur ou client, **PARRA GONZÁLEZ ABOGADOS SAS.**, est engagé à remplir son obligation de la confidentialité des données personnelles et de son devoir de les traiter de manière confidentielle, et assume, à ces fins, les mesures techniques, d'organisation et de sécurité nécessaires pour empêcher l'altération, la perte ou l'accès non autorisé d'après les dispositions de la loi et les traités internationaux signés par la Colombie sur cette matière.

### **SEPTIÈME - RESPONSABILITE DE L'UTILISATEUR.-**

L'utilisateur, client, fournisseur ou sous-traitant répondra, dans tous les cas, de la véracité des données fournies et / ou prévues, en réservant **PARRA GONZÁLEZ ABOGADOS SAS**. le droit de refuser le service à tout utilisateur ou client qui aurait fourni de fausses informations.

### **HUITIÈME - DROITS DES TITULARES.-**

L'utilisateur, client, fournisseur ou sous-traitant, en tant que détenteur de l'information, dans les termes définis par la loi 1581 de 2012, aura les droits suivants:

1. Connaître, mettre à jour et rectifier ses données personnelles devant **PARRA GONZÁLEZ ABOGADOS SAS**. Ce droit pourra être exercé, entre autres, face à des données partielles, inexactes, incomplètes, fractionnées, induisant à l'erreur, ou celles dont le traitement est interdit ou n'a pas été autorisé.
2. Demander une preuve d'autorisation accordée à **PARRA GONZÁLEZ ABOGADOS SAS**, sauf si celle-ci est expressément exclue comme une exigence pour le traitement de données, conformément aux dispositions de l'article 10 de la loi 1581 de 2012.
3. Être informé par **PARRA GONZALEZ ABOGADOS SAS**, sur demande, en ce qui concerne l'utilisation des données personnelles.
4. Soumettre à la Surintendance de l'Industrie et du Commerce les plaintes pour les infractions aux dispositions de la présente loi et d'autres règlements qui la modifient, ajoutent ou complémentent.
5. Révoquer l'autorisation et / ou demander la suppression de données lorsque les principes de traitement, les droits et les garanties constitutionnelles et juridiques ne soient pas respectés. La révocation et / ou la suppression procédera lorsque la Surintendance de l'Industrie et du Commerce aura déterminé que dans le traitement **PARRA GONZÁLEZ ABOGADOS SAS** est engagé dans un comportement contraire à cette loi et à la Constitution.
6. Accéder gratuitement à ses données personnelles qui ont été traitées.

**NEUVIÈME - PROCÉDURE POUR L'EXERCICE DES DROITS DES TITULARES.-** Les droits de savoir, de mettre à jour, de rectifier et de supprimer les données personnelles traitées par **PARRA GONZÁLEZ ABOGADOS SAS** ainsi que de révoquer l'autorisation ou d'en demander la preuve, pourront être exercés par demande écrite à la direction de **PARRA GONZÁLEZ**

**ABOGADOS SAS**, qui est le service responsable de l'attention de telles demandes, plaintes, réclamations et / ou consultations à l'adresse suivante : Av. Carrera 15 No. 88-64 619 Bureau à Bogota D.C., ou par téléphone: (57-1) 7460660 ou en envoyant un e-mail à [gerencia@parragonzalez.com](mailto:gerencia@parragonzalez.com).

Le titulaire devra indiquer son nom complet et numéro d'identification, et son adresse physique et / ou e-mail où il recevra la réponse. La requête sera traitée dans le dix (10) jours ouvrables suivant la réception de celle-ci. Au cas où il ne serait pas possible de répondre dans ce terme, nous informerons le propriétaire respectif de l'information, en lui expliquant les raisons du retard et en indiquant la date à laquelle la requête sera adressée, sans jamais dépasser cinq (5) jours ouvrables à l'expiration de la première période.

En cas de plaintes, suppression des données personnelles et/ ou demande de révocation de l'autorisation accordée pour le traitement de celles-ci, nous agissons selon la procédure prévue à l'article 15 de la loi 1581 de 2012.

#### **DIXIÈME - INTERDICTION GENERALE.-**

Aucun client de **PARRA GONZÁLEZ ABOGADOS SAS** ne pourra collecter des données personnelles sur d'autres utilisateurs à des fins commerciales ou contraires à la loi. L'utilisation de tous les moyens automatisés, araignées, robots, outils d'attaque de données, ou analogues pour télécharger des informations sur notre portail web est interdite. (Sous réserve de complémentation).

#### **ONZIÈME - EXIGENCES DES AUTORITES.-**

**PARRA GONZÁLEZ ABOGADOS SAS** coopérera avec les autorités compétentes pour assurer la conformité avec les lois sur la protection de la propriété industrielle, les droits d'auteur, la prévention de la fraude et d'autres questions.

Les détenteurs de l'information autorisent expressément **PARRA GONZÁLEZ ABOGADOS SAS** à fournir des renseignements personnels à leur sujet avec le but de se conformer à toute exigence de l'autorité compétente, et à coopérer avec elle dans la mesure où elle le juge nécessaire et en toute discrétion, dans le cadre d'une enquête sur une infraction, la violation des règles du Statut des Consommateurs, la violation de la propriété intellectuelle ou industrielle, ou toute autre activité illégale qui peut exposer **PARRA GONZÁLEZ ABOGADOS SAS** à toute responsabilité juridique.

#### **DOUZIÈME - CONSIDERATIONS SPÉCIALES POUR LE TRAITEMENT DE L'INFORMATION D'ENFANTS ET D'ADOLESCENTES.-**

En vertu de l'article 7 de la loi 1581 de 2012, **PARRA GONZÁLEZ ABOGADOS SAS** garantit de ne pas effectuer de traitement sur les données personnelles des enfants et des adolescents qui ne sont pas de nature publique.

En ce qui concerne les données publiques, **PARRA GONZÁLEZ ABOGADOS SAS** effectuera de toute façon leur gestion sous réserve des paramètres et des critères suivants: (i) En répondant et respectant les intérêts des enfants et des adolescents, et (ii) en assurant le respect de leurs droits fondamentaux. Dans le cadre de l'autorisation, cette dernière devra être donnée préalablement, expressément et devra être dûment informée par le représentant légal de l'enfant ou de l'adolescent, en s'assurant de donner précédemment à celui-ci le droit d'être entendu. L'accès aux mineurs sur le site [www.parragonzalez.com](http://www.parragonzalez.com) est interdit. En cas de violation de la disposition précitée, **PARRA GONZÁLEZ ABOGADOS SAS** ne sera pas responsable des conséquences juridiques résultant d'une telle violation.

Dans aucun cas, la prestation de services proposés par **PARRA GONZÁLEZ ABOGADOS S.A.S** sera conditionnée par la fourniture de données quand le titulaire est un enfant mineur.

**TREIZIÈME - SÉCURITÉ DE L'INFORMATION.- PARRA GONZÁLEZ ABOGADOS S.A.S** s'engage à protéger les renseignements personnels de ses clients. Pour ce faire, nous avons mis en place des mesures physiques, administratives et des techniciens experts pour protéger ces renseignements personnels de la perte, l'usage abusif ou la modification, et pour veiller à ce qu'elles ne soient accessibles qu'aux personnes dûment autorisés. **PARRA GONZÁLEZ ABOGADOS S.A.S** garantie que l'accès aux informations personnelles sera exclusivement permis aux personnes en rapport avec les objectifs énoncés dans cette politique de traitement.

**QUATORZIÈME - ACCEPTATION DES CONDITIONS ET DES TERMES DE CETTE POLITIQUE.-** En visitant le site [www.parragonzalez.com](http://www.parragonzalez.com) ou en autorisant le traitement des données à caractère personnel par un autre moyen, vous acceptez les pratiques décrites dans ce document. **PARRA GONZÁLEZ ABOGADOS S.A.S** ne se fait pas responsable des politiques, du contenu ni des pratiques d'autres sociétés accessibles par le biais de notre portail web.

**QUINZIÈME - MODIFICATIONS DE LA POLITIQUE DU TRAITEMENT.- PARRA GONZÁLEZ ABOGADOS S.A.S** se réserve le droit de modifier les présentes politiques de traitement. Nous communiquerons aux titulaires des données tout changement en temps opportun, avant qu'il ne soit mis en œuvre, et toute modification substantielle des politiques de traitement par les moyens de communication généralement utilisés avec **PARRA GONZÁLEZ ABOGADOS**

**S.A.S** dans le cours normal de leurs relations. En l'occurrence, s'il s'agit d'un changement pas important, **PARRA GONZÁLEZ ABOGADOS S.A.S** le publiera sur le site [www.parragonzalez.com](http://www.parragonzalez.com).

Par modification substantielle il faut comprendre toute modification impliquant l'identification du gestionnaire ou de la finalité du traitement des données personnelles.

#### **SEIZIÈME - DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR DE CETTE POLITIQUE DE TRAITEMENT DE L'INFORMATION ET DURÉE DE LA VALIDITÉ DE LA BASE DE DONNÉES.-**

Cette politique sera effective à partir du 1er Octobre 2016. La base de données objet du traitement associée à cette politique sera valable pendant la durée maximale autorisée par les législations nationales, ou si la loi ne se prononce pas à ce sujet, elle sera en vigueur pendant une durée indéterminée.

#### **DIXSEPTIÈME - COORDONNÉES DES RESPONSABLES DE L'INFORMATION.-**

Responsable: **PARRA GONZÁLEZ ABOGADOS S.A.S**

NIT. n ° 900.438.181-0

Adresse principale: Av Carrera 15 No. 88-64 Bureau 619

Téléphone: (57 1) 7460660

Bureau principal: Bogota D.C.

Site Web: [www.parragonzalez.com](http://www.parragonzalez.com)

Email: [gerencia@parragonzalez.com](mailto:gerencia@parragonzalez.com)